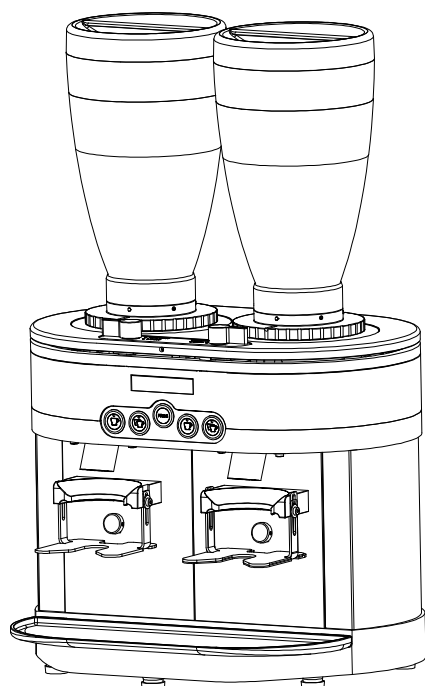


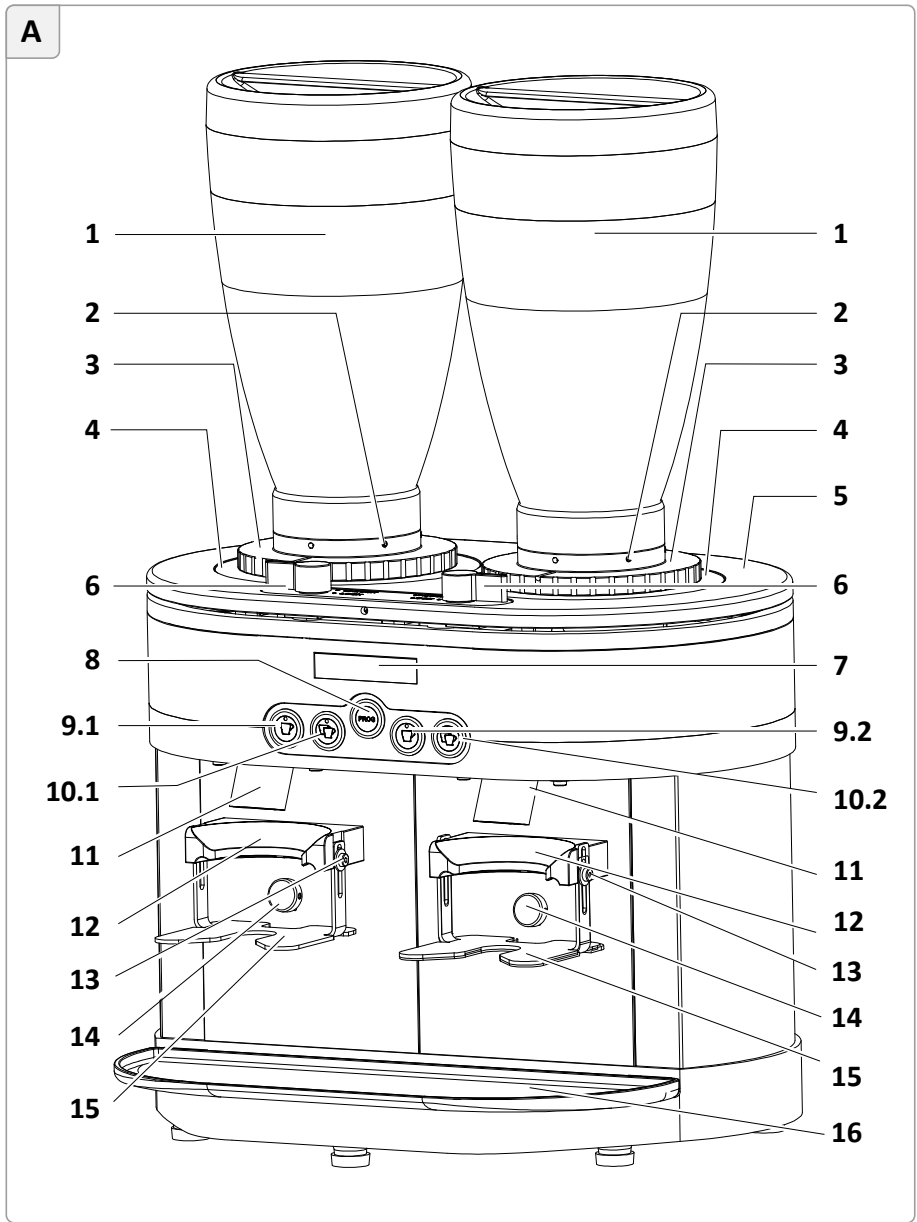
# K30 TWIN

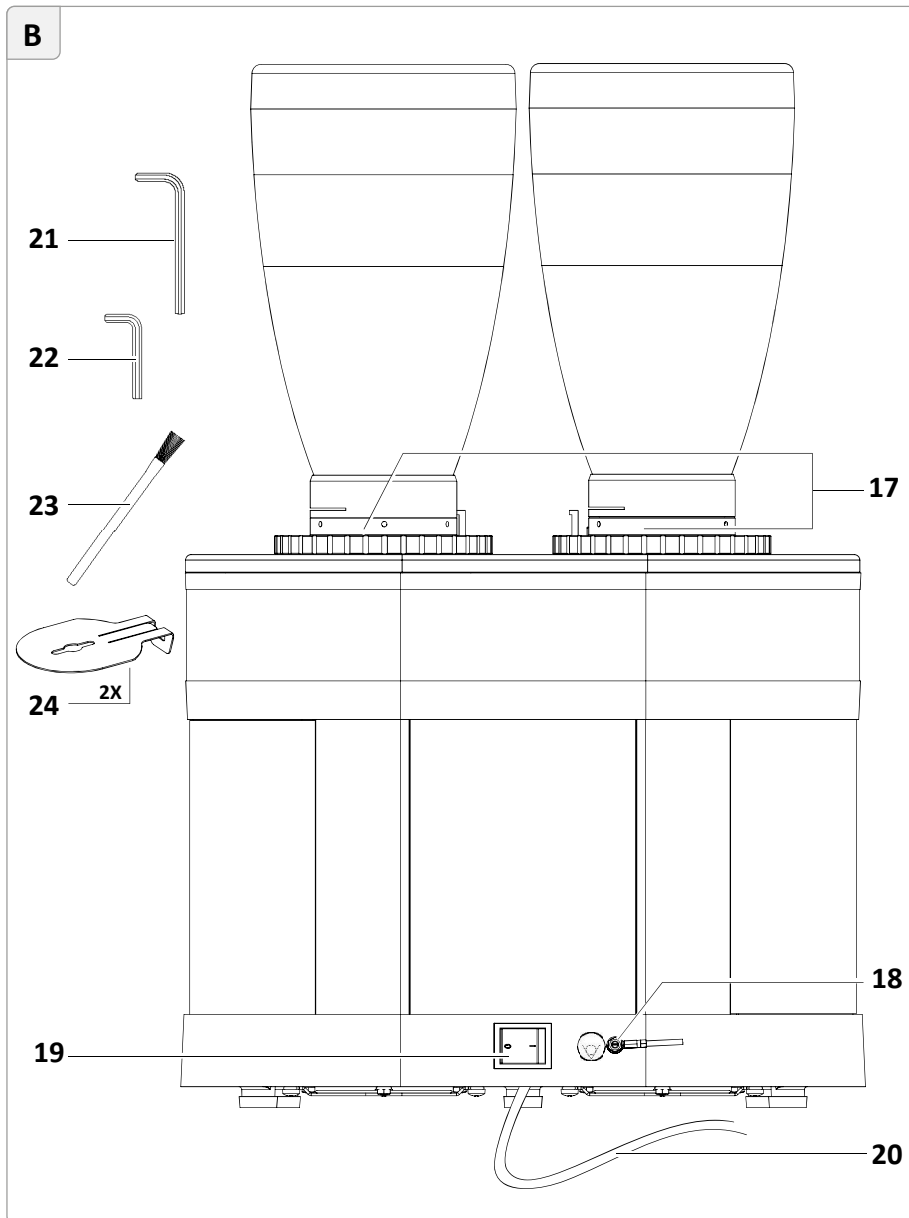
## ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL



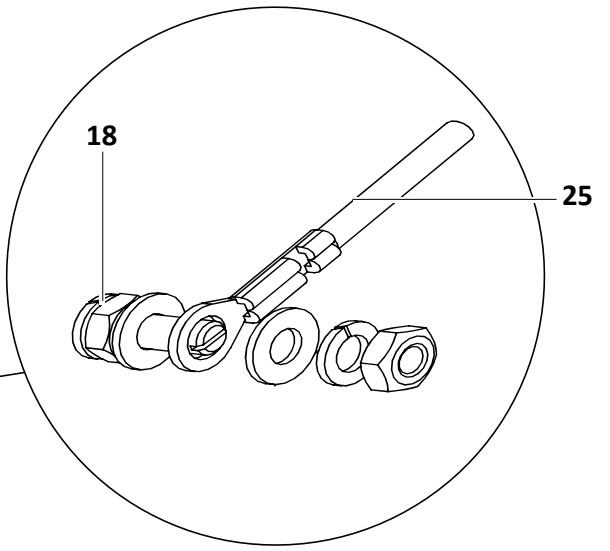
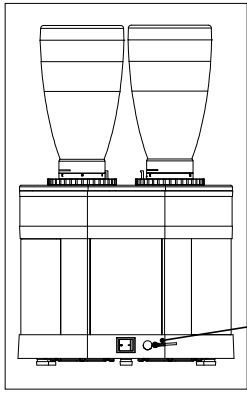
[www.mahlkoenig.de](http://www.mahlkoenig.de)

# Overview





C



## Scope of delivery

No.	Name
1	Hopper (with lid)
2	Lock screw for Hopper
3	Grind adjustment
4	Grinding degree scale
5	Grinder cover
6	Grind adjustment-lock
7	Display
8	"Program"-button
9.1	Pre-selection button „Single-Shot“- Grinder 1
9.2	Pre-selection button „Single-Shot“- Grinder 2
10.1	Pre-selection button „Double-Shot“- Grinder 1
10.2	Pre-selection button „Double-Shot“- Grinder 2
11	Outlet
12	Portafilter mounting
13	Screw for adjusting the portafilter support (left and right), 2x
14	Start button
15	Portafilter support
16	Collecting tray
17	Hopper intake
18	Potential equalization
19	On/Off switch
20	Power cable
21	Allen key (long, 2 mm)
22	Allen key (short, 3 mm)
23	Brush
24	Sliding valve, 2x (clamped under collecting tray <b>(16)</b> )
25	Potential equalization conductor

## K30 TWIN Single Espresso Grinder

### Inhalt

<b>Overview .....</b>	<b>2</b>	<b>Software menu .....</b>	<b>19</b>
<b>Scope of delivery .....</b>	<b>5</b>	Accessing and leaving the main menu .....	19
<b>General information .....</b>	<b>7</b>	Settings.....	19
Read operating instructions and keep safe .....	7	<b>Cleaning.....</b>	<b>22</b>
Explanation of symbols used .....	7	Cleaning the grinder installation surface.....	22
<b>Safety.....</b>	<b>9</b>	Cleaning the casing.....	23
Intended use .....	9	Cleaning the bean container .....	23
Safety information .....	9	Cleaning the grinder .....	24
<b>Before using.....</b>	<b>12</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>25</b>
Checking grinder and scope of delivery .....	12	<b>Technical data.....</b>	<b>30</b>
Setting up the grinder and inserting the bean container .....	12	<b>Disposal .....</b>	<b>31</b>
Connecting the potential equalizer.....	13	Disposing of the packaging.....	31
Adjusting the portafilter support.....	13	Disposing of the grinder .....	31
<b>Operation .....</b>	<b>14</b>	<b>Maintenance and service ..</b>	<b>31</b>
Adding coffee beans .....	15	<b>EU Declaration</b>	
Switching on the grinder .....	15	<b>of Conformity .....</b>	<b>32</b>
Setting grinding degree.....	15		
Setting the grinding time .....	16		
Setting the mode .....	16		
Grinding the espresso beans .....	17		
Interrupting grinding (break function) .....	17		

## General information

### Read operating instructions and keep safe



Before you start using the Double Espresso Grinder K30 TWIN, carefully read through this original instruction manual and the safety information. Only then will you be able to use the Double Espresso Grinder safely and without danger. The original instruction manual is based on the standards and regulations in force in the European Union. Please also note the guidelines and laws of your specific country if abroad.

For better clarity, the Double Espresso Grinder K30 TWIN shall be referred to hereinafter simply as the “grinder”.

Please keep this original instruction manual safe for later queries.

Please also hand this original instruction manual on to later owners and users of the grinder.

### Explanation of symbols used

The following symbols and signal words are used in this original instruction manual, on the grinder or on the packaging.



#### **WARNING!**

This signal word / symbol indicates a risk with medium risk level, which, if it is not avoided, can lead to death or serious injury.

---



#### **CAUTION!**

This signal word / symbol indicates a risk with a low risk level, which, if it is not avoided, can lead to mild or moderate injury.

---

**INFORMATION!**

This signal word warns against possible material damage.



This symbol provides you with important information concerning operation or handling.



Conformity declaration (see chapter "Conformity declaration"): Products marked with this symbol fulfil all applicable community provisions of the European Economic Area.



ETL Listed seal of approval:

Products marked with this symbol meet the requirements for electrical product safety of the United States of America.



Products marked with this symbol meet the required criteria of the NSF (National Sanitation Foundation) regarding cleanliness and hygiene in the food industry.



Products marked with this symbol are only permitted for use in interior spaces.



This symbol informs you that you need to pull out the power plug before you clean or repair the appliance.



This symbol brings your attention to danger of electric shock.



This symbol indicates that the grinder conforms to protection class I.



This symbol indicates the connection for potential equalization.



## Safety

### Intended use

The grinder is only suitable for grinding whole roast coffee beans. Do not use the grinder to grind other products or objects. It is intended for commercial use and may only be serviced by trained personnel. It may, however, be operated by other persons in a place where use is supervised.

Any other use is not considered to comply with intended use and can result in material damage or even personal injury. Do not make any changes to the grinder. The manufacturer or the supplier shall not be held liable for any injury or damage resulting from non-compliance with the safety instructions.

### Safety information

---



#### **WARNING!**

##### **Danger of electrocution!**

Improper use, incorrect electrical installation or a voltage that is too high can all lead to electrocution.

- Connect the grinder only if the mains voltage of the socket complies with the information indicated on the nameplate.
  - Only connect the grinder to a socket with good accessibility, so that you can disconnect it quickly from the power supply in the event of any hazardous incident.
  - Do not use the grinder if you notice any visible damage or if the power cable or plug is faulty.
  - If the power cable for the grinder is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
  - Do not use the grinder without earth connection.
  - Connect the grinder only to a power supply with a 16 A-slow back-up fuse or a 15 A load switch.  
Have the 16 A-slow back-up fuse or 15 A load switch fitted by a qualified electrician if the power connection at the site of installation of the grinder is not secured in this way.
  - Install the grinder only in places where the handling of the grinder can be supervised by trained personnel.
-

- Do not immerse the grinder or the power cable / power plug in water or any other liquids.
  - Do not clean the grinder with a water jet.
  - Do not clean the grinder with compressed air (e.g. with a compressed air blow gun).
  - Never touch the power plug with wet hands.
  - Never unplug the mains plug from the wall socket by pulling on the power cable; always grip the power plug.
  - Never use the power cable as a handle to carry the grinder.
  - Keep the grinder and power cable / power plug away from open flames and hot surfaces.
  - Do not place the power cable in such a way that could create a tripping hazard.
  - Do not bend the power cable and do not place it over sharp edges.
  - Use the grinder in indoor areas only. Never operate the grinder in damp rooms or in the rain.
  - Keep children away from the grinder.
  - Make sure that children do not insert any objects into the grinder.
  - If you are not currently using or cleaning the grinder, or if a disruption occurs, switch the grinder off and remove the power plug from the socket.
  - Do not open the grinder casing; leave repairs to the experts. If repairs are required, please contact a specialist workshop. In the event of independent repairs being carried out, or of faulty connection or incorrect operation, all liability and guarantee claims are excluded. In the event of a repair, only parts that comply with the original appliance specifications may be used. This grinder contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against potential hazards.
- 
-

---

** WARNING!**

**Danger for children and persons with reduced physical, sensory and mental abilities (e.g. partially disabled persons, older persons with limited physical and mental abilities) or a lack of experience and knowledge (e.g. older children).**

- This grinder may be used by children older than eight years and by persons with reduced physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on the safe use of the grinder and have understood the possible resulting dangers. Children are not permitted to play with the grinder. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not leave the grinder unsupervised when in operation.
- Do not let children play with the packaging film. Children can become entangled and choke while playing.
- Do not let children play with the small parts. They can be life-threatening if swallowed.

---

** CAUTION!**

**Risk of tipping and injury!**

Incorrect handling of the grinder can result in injury.

- Position the power cable so that nobody can become entangled in it, causing the grinder to fall down.
- Place the grinder on a level and stable surface to prevent it from falling off.

## Before using

### Checking grinder and scope of delivery

---

#### INFORMATION!

##### Risk of damage!

The grinder can become damaged if the packaging is opened carelessly with a sharp knife or other pointed object.

- Be very careful when opening.
- 

1. Remove the grinder from its packaging.
2. Check if the delivery is complete (see **Fig. A** and **B**).
3. Check if the grinder or any of the individual parts are damaged.  
If this is the case, do not use the grinder. Contact your supplier (see chapter “Service”).

### Setting up the grinder and inserting the bean container

1. Place the grinder on a level and stable surface that does not vibrate to prevent it from falling off.
2. Make sure that the rubber ring has been properly positioned between the hopper **(1)** and hopper intake **(17)**.
3. Keep pressing the grind adjustment-lock **(6)** forward and set the grind adjustment to the finest level (scale value “0”).



The locking mechanism can become damaged if you turn the grind adjustment with force without holding down the grind adjustment-lock at the same time.

4. Place the hopper onto the hopper intake
  5. In doing so, make sure that the pins in the hopper intake catch the corresponding grooves on the hopper and the recess for the lock screw **(2)** on the hopper intake aligns in the direction of the lock screw on the hopper.
  6. Keep pressing down lightly on the bean container and turn the bean container clockwise so that it clicks into the bean container intake.
  7. Use the Allen key (long, 2 mm) supplied to screw the lock screw **(24)** for the hopper.
  8. Repeat steps 4–7 to insert the second bean container into the remaining
-

hopper intake.

9. Seal the hopper by sliding in both sliding valves **(24)**.
10. Place the collecting tray **(16)** into the corresponding opening under the outlet **(11)**.

## Connecting the potential equalizer

The connection for potential equalization **(18)** is located on the back of the grinder (see **Fig. B**). The electrical connection and testing of electronic functionality must be carried out by an electrician.

1. Loosen and remove the lock nut (see **Fig. C**).
2. Remove the lock ring and the flat washer.
3. Connect the potential equalization conductor **(25)** to the potential equalizer..



The potential equalization conductor is not included with delivery.

Use a copper potential equalization conductor with a minimum cross-section of 10 mm<sup>2</sup>.

If you have questions about this, contact an authorized service partner or electrician.

4. Secure the potential equalization conductor by reattaching the nut, flat washer and lock ring.
5. Make sure that the grinder is switched off (On/Off switch **(19)** to "0") and connect the grinder to the power supply by inserting the power plug **(20)** into a properly installed safety socket.

## Adjusting the portafilter support

Adjust the portafilter support **(15)** to the size of your espresso machine's portafilter:

1. Make sure that the grinder is switched off and not connected to a power supply.
2. Turn anticlockwise using the Allen key (short, 3 mm) **(22)** to loosen the screws **(13)** for adjusting the portafilter support (left and right).
3. The portafilter support is lowered as far as it will go.
4. Insert the portafilter between the portafilter support **(15)** and the portafilter mounting **(12)**.
5. Push the portafilter support upwards until the portafilter fits exactly between the portafilter support and the portafilter mounting.



If the portafilter support does not fit, contact your supplier (see chapter “Service”).

6. Hold the portafilter support in position and fix it by turning the screws clockwise for adjusting the portafilter support (left and right) until tight using the Allen key (short, 3 mm).
7. Repeat steps 2–5 to adjust the second portafilter support.

## Operation

### INFORMATION!

#### Danger of overheating!

Exceeding the maximum permissible operating cycle can cause the grinder to overheat.

- Do not exceed the maximum operating cycle (see chapter “Technical data”).
- Observe the recommended pause when the maximum permissible operating cycle is reached (see chapter “Technical data”).



- The grinder has two fuses that act as an overcurrent protection device. If this overcurrent protection device is triggered because of electric overload, the grinder’s circuit is interrupted.
- To be able to operate the grinder once again after triggering the overcurrent protection device, switch the On/Off switch **(19)** to “0” (off) and contact an authorized service partner (see chapter “Service”).
- The grinder also has a motor protector, which switches off the grinder when the motor becomes too hot. As soon as the motor has cooled down, the grinder can be put into operation again (see chapter “Troubleshooting”).

## Adding coffee beans

1. Remove the lid from the hopper **(1)**.
2. Pour whole roasted coffee beans into the bean container from above.



- The maximum filling quantity should be approx. 1 cm below the edge of the bean container.
- The minimum filling quantity should not fall below 2 cm in order to ensure that there are no dosing fluctuations.

3. Place the lid back onto the bean container.
4. If necessary, open the bean container by pulling out the sliding valve **(24)**.

## Switching on the grinder

1. Make sure that you have inserted the power plug into a properly installed safety socket.
2. Switch on the grinder by switching the On/Off switch **(19)** to "I".

The grinder is ready for operation as soon as "MAHLKOENIG GRINDER READY" appear(s) on the display **(7)**.

## Setting grinding degree



- The grinding degree adjustor is secured against unintentional adjustments to the grinding degree. To release this lock, the grinding degree release must be held down. The locking mechanism can become damaged if you turn the grinding degree adjustor with force without holding down the grinding degree release at the same time.
- This can be moved along the grinding degree scale continuously by unlocking the grinding degree adjustor. The finest setting is "0" and the coarsest setting is "8".

1. Keep pressing the grind adjustment-lock **(6)** forward and, at the same time, use the grind adjustment **(3)** to set the grinding degree to the desired level.

Turn the grind adjustment clockwise or anticlockwise so that the groove in the grind adjustment indicates the desired scale value on the grinding degree scale **(4)**.



Only reduce the grinding degree during grinding or when you can be sure that there are no coffee beans in the grinder.

2. Let go of the grind adjustment.

## Setting the grinding time



- The factory setting for the grinding time in single-shot mode is 2.0 seconds (approx. 8 g).
- The factory setting for the grinding time in double-shot mode is 4.0 seconds (approx. 6 g).

### Setting the grinding time of the single-shot mode for the left grinder

1. Press and hold the left “Single Shot” pre-selection button **(9.1)** for two seconds. The previously set grinding time flashes.
2. Set the desired grinding time by pressing the pre-selection buttons **(9.2)** or **(10.2)**.
3. Let go of the “Double Shot” pre-selection button **(9.1)** to save the set grinding time.

### Setting the grinding time of the single-shot mode for the right grinder

1. Proceed as described above.

### Setting the grinding time of the double-shot mode for the left grinder

1. Press and hold the “Double Shot” pre-selection button **(10.1)** for two seconds. The set grinding time flashes.
2. Set the desired grinding time by pressing the pre-selection buttons **(9.2)** or **(10.2)**.
3. Let go of the “Double Shot” pre-selection button **(10.1)** to save the set grinding time.

### Setting the grinding time of the double-shot mode for the right grinder

1. Proceed as described above.

## Setting the mode

1. To select the single-shot mode, briefly press the “Single Shot” pre-selection button **(9.1)** for the left grinder and the pre-selection button **(9.2)** for the right grinder.



2. To select the double-shot mode, briefly press the “Double Shot” pre-selection button **(10.1)** for the left grinder and the pre-selection button **(10.2)** for the right grinder.
3. To select the barista mode, briefly press both pre-selection buttons **(9.1)** and **(9.2)** for the left grinder and the pre-selection buttons **(10.1)** and **(10.2)** for the right grinder.

## Grinding the espresso beans

1. To select the correct grinder, press the corresponding pre-selection button **(9.1 or 10.1)** for the left grinder and **(9.2 or 10.2)** for the right grinder.
2. Insert the portafilter between the portafilter mounting **(12)** and the portafilter support **(15)**. The grinding starts automatically.



If you have selected the barista mode, specify the grinding time manually. The grinding ends automatically in single-shot and double-shot mode once the set grinding time is finished.

## Interrupting grinding (break function)

The break function automatically suspends grinding when you remove the portafilter from the portafilter mounting **(12)** and continues grinding when you insert the portafilter into the portafilter mounting again and trigger the start button **(14)**.

1. Remove the portafilter from the portafilter mounting during grinding to interrupt grinding and stop the grinding time. The led and the symbol for the remaining grinding time flashes.
2. Reinsert the portafilter between the portafilter mounting and the portafilter support **(15)** before the abort time elapses.
3. The suspended grinding process is continued automatically until the grinding time has elapsed.








If you do not want to continue grinding, press one of the two Pre-selection button (9.1 / 9.2) or (10.1 / 10.2). The display jumps to the selected mode and the stopped time is deleted.

## Changing espresso bean variant

1. Close the hopper **(1)** by pushing in the sliding valve **(24)**.
2. Grind the remaining espresso beans until the grinder runs idle (see chapter “Grinding coffee beans”).
3. Remove the leftover espresso beans from the hopper.
4. Pour the new espresso beans into the hopper.
5. Open the hopper by pulling out the sliding valve.
6. Grind 2–3 shots to remove any residue of the old espresso beans, to warm up the machine and to avoid any fluctuations in the dosage.

## Software menu

- (8)  Selection (go to menu/sub-item)
- (9.1)  Enter/decrease values (proceed in the menu)
- (10.1)  Enter/increase values (go back in the menu)
- (9.2)  Enter/decrease values (proceed in the menu)
- (10.2)  Enter/increase values (go back in the menu)

## Accessing and leaving the main menu

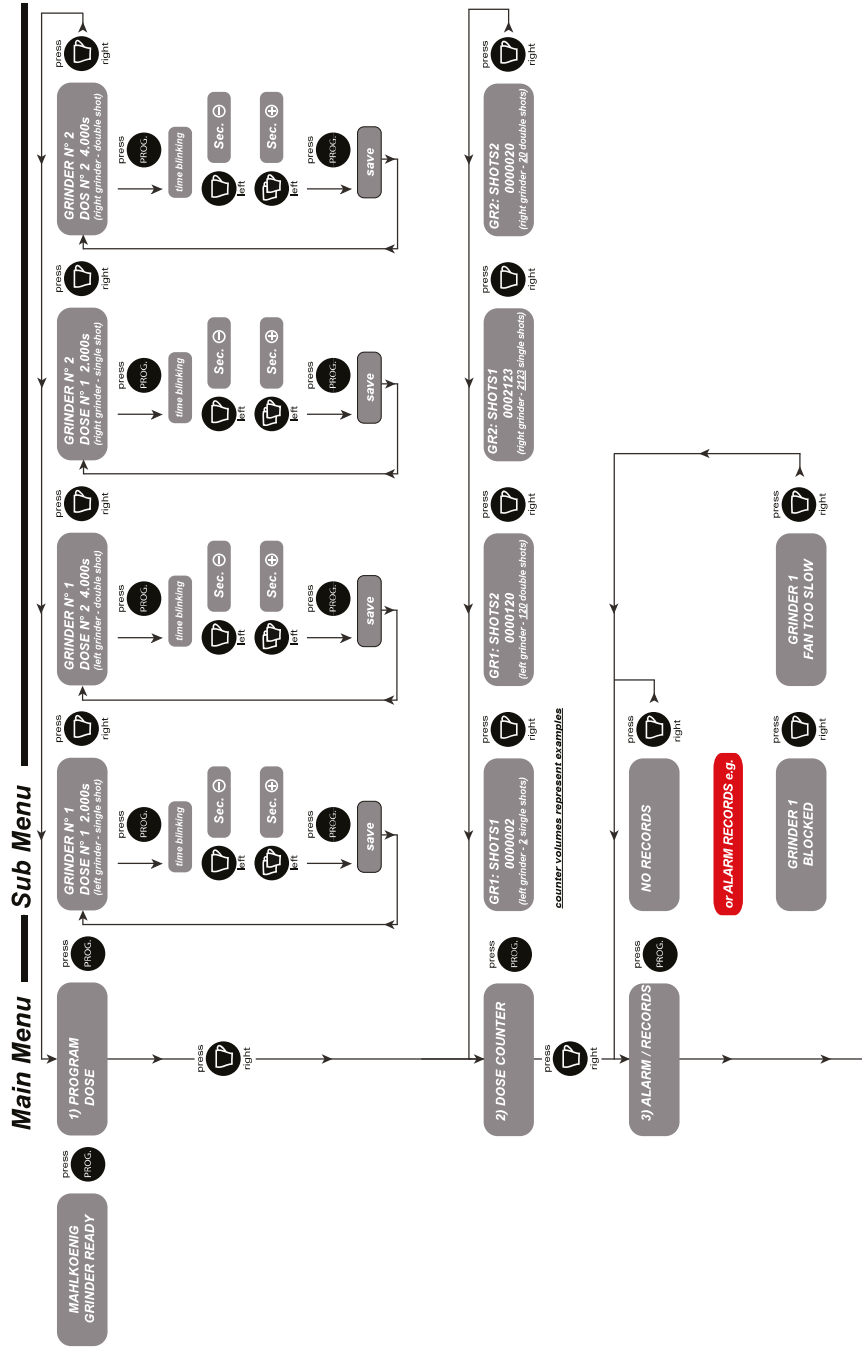
1. Press the program button **(8)** to access the main menu. Here you can set the grinding time, the counter, the alarm and the language.
2. Press the “Single Shot” pre-selection button **(9.2)** to navigate down through the menu.
3. Press the “Double Shot” pre-selection button **(10.1)** to navigate up through the menu.
4. Press the program button **(8)** to access the submenu.

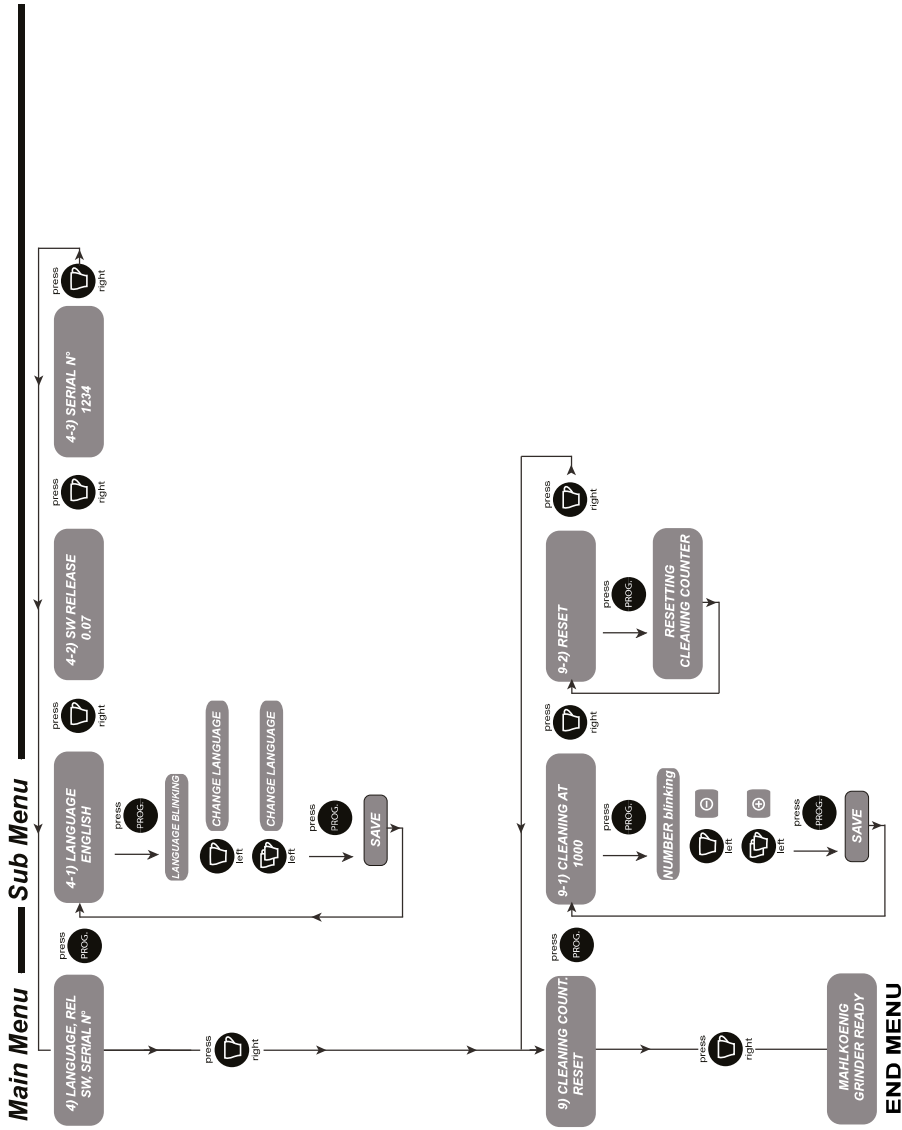


After approx. 30 seconds, the grinder returns to the operator mode.

## Settings

See the following overview of the instructions for the K30 TWIN software.





## Cleaning

---

### CAUTION!

#### Risk of injury!

When being moved the grinder can fall and cause injury.

- Place the grinder on a stable, flat surface so that it cannot wobble.
  - Ask another person for help if the grinder is too heavy.
- 

### NOTE!

#### Risk of short-circuit!

Water entering the grinder can cause a short-circuit.

- Never immerse the grinder in water or any other liquids.
  - Ensure that no water or other liquids make their way into the casing.
- 

### NOTE!

#### Risk of damage!

Improper handling can cause damage to the grinder.

- Do not use any harsh cleaning products or sharp or metallic cleaning objects such as knives, metal scouring pads or similar. These can scratch the surface.
  - Do not put the drip tray, the bean container or the lid of the bean container into the dishwasher. The parts are not dishwasher safe and the colour may fade.
  - Do not lift the grinder by the bean container; lift only by the casing and always with both hands.
- 

## Cleaning the grinder installation surface

1. Switch off the grinder and remove the power plug from the socket.
  2. Lift the grinder by the casing using both hands and place it onto a clean surface.
-

3. Clean the installation surface and the underside of the grinder with a damp cloth and dry the surfaces.
4. The surfaces must be dry and free of oil and grease.
5. Place the grinder back onto the cleaned surface.

### Cleaning the casing

1. Switch off the grinder and remove the power plug from the socket.
2. Wipe the casing and the collecting tray **(16)** with a damp cloth as required, but at least once a week.
3. Carefully clean the outlet **(11)** with the brush **(23)**.

### Cleaning the bean container



The bean container must be cleaned daily to remove any coffee oil residue, as this can have a negative effect on the taste.

1. Close the sliding valve **(24)** by sliding it into the slot below the hopper.
2. Transfer the espresso beans into another container.
3. Clean the bean container inside and out with a damp cloth and then dry it.
4. Pour the espresso beans into the hopper again and remove the sliding valve by pulling it out.



The sliding valves **(24)** are located below the collecting tray **(16)**.

## Cleaning the grinder



- The manufacturer recommends using GRINDZ™ grinder cleaner. For more information about GRINDZ™, visit [www.mahlkoenig.de](http://www.mahlkoenig.de).
- The grinder should be cleaned every 2–5 days.

1. Close the sliding valve **(24)** by sliding it into the slot below the bean container and grind the remaining espresso beans in the grinder until the grinder runs idle.
2. If there are no remaining espresso beans in the hopper **(1)**, then you can pour in the grinder cleaner. Pay attention to the quantities indicated by the manufacturer of the grinder cleaner you are using. Then proceed as described from step 4.
3. Pour the leftover espresso beans into another container.
4. Set the grinding degree to “8” (see chapter “Setting the grinding degree”).
5. Pour the grinder cleaner into the hopper **(1)**. Pay attention to the quantities indicated by the manufacturer of the grinder cleaner you are using.
6. Place a bowl underneath the outlet **(11)** to collect the grinder cleaner.
7. Select the barista mode (see chapter section “Setting the mode”).
8. Press the start button **(14)** until the grinder cleaner has been completely ground.
9. Wipe the bean container with a dry, lint-free cloth.
10. Pour the new espresso beans into the hopper again.
11. Open the sliding valve by pushing it backwards.
12. Grind about the same quantity of espresso beans as you did grinder cleaner in order to remove leftover cleaning particles. Set the grinding degree to the desired setting during the grinding process.
13. Dispose of the ground grinder cleaner and the ground espresso beans in the commercial/Domestic waste.
14. Reset the cleaning alarm, see chapter “Settings”.



## Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The grinder is humming but not grinding.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The outlet is clogged.</li> </ul>	<p>→ Set the grinding degree setting to “10” and start the grinding process. The grinder will grind itself clear. Then set the grinding degree setting to the desired grinding degree during operation.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ground coffee has built up in the grinder because of too much coffee in the portafilter.</li> </ul>	<p>→ Clean the outlet from the outside with the brush whilst the grinder is switched off. Set the grinding degree adjustor to “8” and start the grinding process. The grinder will grind itself clear. Then set the grinding degree to the desired setting during operation.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The grinding degree is too fine.</li> </ul>	<p>→ Set the grinding degree adjustor to “8” and start the grinding process. The grinder will grind itself clear. Then set the grinding degree to the desired setting during operation. If the problem persists, please refer to chapter “Service” where you will find the address of your supplier.</p>

Fault	Cause	Remedy
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A foreign object is in the grinder.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Clean the grinding gear as described in the chapter "Cleaning" and remove the foreign object at the same time. If the foreign object cannot be removed, contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".</li> </ul>
The grinder is not grinding, the display is lit up, the grinding mode has been selected.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The grinding time has been set to 0.1 second.</li> <li>The maximum operating cycle has been exceeded.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Reset the grinding time.</li> <li>→ Wait until the grinder has cooled down again.</li> </ul>
The grinder is not switching on; the display is not lit up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The power plug is not plugged into a socket.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Insert the power plug into a properly installed socket.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The overcurrent protection was triggered.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".</li> </ul>

### Troubleshooting using the display

Fault	Cause	→ Remedy
"FALSE DATA, DATA MISSING" appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programmed data has been lost.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press the Prog button. Grinders are not blocked</li> </ul>
"GRINDER X BLOCKED" appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>Current consumption higher than the limit value</li> </ul>	

Fault	Cause	Remedy
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor blocked</li> <li>• Foreign objects/beans jammed in the grinder mechanism</li> <li>• Outlet is clogged</li> <li>• Measurement coil on the power supply is faulty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press the Prog button. Another grinder may continue to be used</li> <li>→ Set the grinding degree of the affected grinder to coarse. Switch the grinder off and on again, start grinding, the grinder will grind itself clear. Re-set the grinding degree to espresso</li> <li>→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".</li> </ul>
<p>"TRIAC GRINDER X WITHOUT FUNCTION" appears on the display</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Triac is not switched through (optocoupler is faulty)</li> <li>• Grinder plug is not plugged in</li> <li>• Fuse is faulty</li> <li>• Triac is faulty</li> <li>• Condenser is faulty</li> <li>• Thermal cut-out in motor is faulty (OA)</li> <li>• Circuit board fault</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press the Prog button. Another grinder may continue to be used</li> <li>→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".</li> </ul>

Fault	Cause	Remedy
“VENTILATOR BLOCKED” appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A foreign object is blocking the ventilator</li> <li>• Connector on the processor circuit board not plugged in</li> <li>• Ventilator is faulty</li> </ul>	→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter “Service”.
“VENTILATOR TOO SLOW” appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fan runs at a reduced frequency for at least three seconds</li> <li>• A foreign object is in the ventilator</li> </ul>	→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter “Service”.
“CLEANING GRINDER X” appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cleaning counter has reached the set limit</li> <li>• Counter was not reset before being switched off</li> </ul>	→ Press the Prog button. Grinders not blocked → Clean the grinder (with GRINDZ) or vacuum, brush out → In the user menu under 9 Reset the counter
“VOLTAGE TOO LOW” appears on the display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power supply operates at 35% during normal operation</li> <li>• Load at the socket too high</li> <li>• Mains voltage too low</li> </ul>	→ Switch the grinder off and on again → Check the mains voltage → Check the distribution box → Contact your supplier using the address indicated in the chapter “Service”.

Fault	Cause	Remedy
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The installed grinder outlet is damaged.</li> </ul>	→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The flapper is faulty.</li> </ul>	→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".
The grinder is not grinding fine enough.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The grinding discs are not aligned.</li> <li>The grinding discs are locked</li> </ul>	→ Contact your supplier using the address indicated in the chapter "Service".

## Technical data

Model:	K30 TWIN
Voltage/frequency:	100–120 V 50/60Hz 200–240 V 50/60Hz
Protection type:	IPX1
Protection class:	I ⊕
Fuse:	16 A-slow
Idle speed:	
50 Hz:	1420 rpm
60 Hz:	1640 rpm
Sound emission value:	
Idle:	55 dB
Grinding:	75 dB
Grinding capacity:	2x 4 g/s*
Max. permitted operating cycle:	3 double espressos/min. (4 seconds on / 16 seconds off)
Recommended pause:	16 s
Max. grinding time:	20 min.
Max. daily output:	23 kg
Dimensions (WxH xD), mm	370 × 580 × 310
Weight (net), kg:	26
Max. funnel filling quantity, kg:	0.8

\*regardless of the espresso beans and the selected grinding degree.

## Disposal

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging by correctly sorting the recyclable materials. Dispose of card and cardboard as waste paper, and film as recyclable materials.

### Disposing of the grinder



Old appliances may not be thrown into the commercial/domestic waste!

If you can no longer use your grinder, you are **legally obliged as a user to dispose of old appliances separately from commercial/domestic waste**, e.g. at a collection point in your community/district. Then it can be ensured that old appliances are recycled professionally and negative impacts on the environment are avoided. For this reason, electrical appliances are labelled with the symbol opposite.

## Maintenance and service

In the event of service or maintenance, contact an Authorised Service Centre for Mahlkönig products. Customer Service can answer your questions about repairing and maintaining your product and spare parts.

Enlarged diagrams and information on spare parts are also available at:

[www.mahlkoenig.de](http://www.mahlkoenig.de)

[www.mahlkoenig.de/retailers](http://www.mahlkoenig.de/retailers)

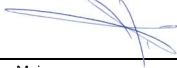



Our application consulting team will be happy to help you with questions concerning our products and their accessories.

For all enquiries and spare parts orders, please be sure to include the article and serial number as stated on the grinder type plate.

1 | EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EU DECLARATION OF CONFORMITY

DE | EN

- 2 | Diese EG-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von Hemro International AG ausgestellt.  
**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Hemro International AG.**
- 3 | Hersteller:  
**Manufacturer:** Hemro International AG  
Länggenstrasse 34  
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
- 4 | Produktbezeichnung: 5 | Espresso Kaffeemühle  
**Product designation:** Espresso coffee grinder
- 6 | Typenbezeichnung: K30 TWIN, K30 TWIN 2.0, K30 TWIN 2.0 HYBRID  
**Type:** KED640, KED640 2.0, KED640 2.0 HYBRID
- 7 | Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt folgende Richtlinien, Verordnungen und Normen.  
**The object of the declaration described above is in conformity with the following directives, regulations and standards.**
- 8 | Nummer, Beschreibung: 8a | 2006/42/EG Maschinenrichtlinie  
**Number, Description:** 2006/42/EC **Machinery Directive**  
8b | 2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie  
2014/35/EU **Low Voltage Directive**  
8c | 2014/30/EG EMV Richtlinie  
2014/30/EU **Directive relating to electromagnetic compatibility**  
8e | 2011/65/EG RoHS-Richtlinie  
2011/65/EU **RoHS-Directive**  
8f | 2012/19/EG WEEE-Richtlinie  
2012/19/EU **WEEE-Directive**  
8g | 1907/2006/EG REACH-Verordnung  
1907/2006/EU **REACH-Regulation**  
8h | 1935/2004/EG Material mit Lebensmittelkontakt  
1935/2004/EC **Materials in contact with food**  
8i | 2023/2006/EG Herstellungspraxis für Materialien mit Lebensmittelkontakt  
2023/2006/EC **Good Manufacturing Practice (GMP)**
- 9 | Angewandte harmonisierte Europäische Norm:  
**Applied harmonised European Standard:** EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-64:2000+A1:2002  
EN 62233:2008+AC:2008  
DIN EN 55014-1:2012  
DIN EN 55014-2:2016  
DIN EN 61000-3-2:2015  
DIN EN 61000-3-3:2014
- 10 | CE-Beauftragter für die technischen Unterlagen:  
**CE-Representative for Technical Documents:** Metin Makinaci Hemro International AG  
Länggenstrasse 34  
CH-8184 Bachenbülach, Schweiz
- 11 | Ort, Datum:  
**Place, Date:** Bachenbülach, 2019-07-19
- 12 | Rechtsverbindliche Unterschrift:  
**Legal signature:**
- 13 |   
Ilan Maimon  
**Managing Director**  
Innovation & Technology
- 14 |   
Gilbert Zünd  
**Managing Director**  
Operations





BG	CZ	DK	GR	ES	EST	IS
1	EG - Декларация за съответствие	EU - Προσκήνιο α ενοποίησης	ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗΣ ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU - Vastavõtteklaratsioon	IS - Samantæmiðlýsing
2	Това Декларация за съответствие на ЕС е издадена на базата на изследването на съответствие на HEMRO INTERNATIONAL AG.	Toto prohlášení o shodě s předpisem ES bylo vypracováno na základě výzkumu shody provedeného firmou HEMRO INTERNATIONAL AG.	Denne EF- overensstemmelseserklæring er udfærdiget på grundlag af undersøgelse af det relevante spor.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por HEMRO INTERNATIONAL AG en cumplimiento de su responsabilidad.	Sise- EU vastavõtteklaratsioon on välja antud ettevõtte HEMRO INTERNATIONAL AG vastutuses.	HEMRO International AG ber alla ábyrgð á stöðu þessarar EF- samantæmiðlýsingar.
3	Продуктът:	Produktet:	Κατασκευαστής:	Fabrikante:	Toorja:	Franklendaði:
4	Наименование на продукта:	Oznáčení produktu:	Όνομα προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Vorúþing:
5	Еспресо машина за кафе	Káffínak na espresso	Μάχης άκαφέσ επάγγελμα	Máquina de café para espresso	Espresso káffínakvæn	Espresso-káffínakvæn
6	Тип:	Typové označení:	Μοντέλο:	Modelo de café para espresso	Tüübikohis:	Gerðarhætt:
7	Описание по-горе предмет в декларацията отговаря на следните директиви, регламенти и стандарти:	Shoda s výše uvedenými předpisy platími v deklaraci odpovídá na následující směrnice, nařízení a normy.	Des ovenførte søvante standarder for erklæringen opfylder følgende tekniske direktiver, direktiver og normer.	El objeto de la declaración anteriormente descrito cumple las siguientes directivas, reglamentos y normas.	Esopäri kirjeldatud deklaratsioon toode vastab järgmistele direktiividele, määrustele ja normidele.	Skilgreint áhfangs lífsgættarnær samantæmið erfráandi lífsgættarnær reglugerðum og stöðlum.
8	Номер описание	Číslo označení	Αριθμός Περιγραφή	Número: Descripción	Número: nimetus	Númer: lýsing
8a	2006/42/EG Директива за уредите	2006/42/ES Směrnice o strojích	2006/42/ΕΕ Οδηγία σκευών	2006/42/CE Directiva de maquinaria	2006/42/ΕΕ Μशीναιδείκτης	2006/42/EB lífsgættarnær um vérbúnað
8b	Директива за ниско напрежение	Směrnice pro nízké napětí	Лаορροηλέγιδεικτιβ	Directiva de baja tensión	Madallingsideiktivi	Lágspanmatilskiptun
8c	2014/53/EG Директива за EMC	2014/53/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/53/ΕΕ Οδηγία ΗΜΕ	2014/53/CE Directiva de CEM	2014/53/ΕΕ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	2014/53/EB lífsgættarnær um rafsegulvæðisambandi
8e	2011/65/EG Директива за ограничение на употребата на опасни вещества в електрични и електронни уреди	2011/65/ES Směrnice RoHS	2011/65/ΕΕ Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS	2011/65/ΕΕ Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	2011/65/EB lífsgættarnær um takmörkun á notkun efnisema hættulegra efna í raf- og rafelectrónum (RoHS)
8f	Директива MPEE за използване от употреба електрически и електронно оборудване	Směrnice OPEZ	Οδηγία για τα ΔΜΠΕ	Directiva MITE	Elektronharmoonide direktiiv	Takmörkun um raf- og rafelectrónumreglugerð
8g	Регламент REACH (за регистрация, оценка, разпространение и ограничение на опасните вещества)	Nařízení REACH	Κανονισμός REACH	Reglamento REACH	REACH-määrus	REACH-reglugerð
8h	Материал в контакт с хранителни продукти	Материал в контакт с хранителни продукти	Ματερίαια εν επαφή με τροφή	Material en contacto con alimentos	Toiduga kokkupuutuvad materjalid	Efni sem kemst í snertingu við mat
8i	Продуктът съдържа вещества за материал в контакт с хранителни продукти	Участъкът съдържа материал в контакт с хранителни продукти	Προϊόντα περιέχουν υλικά με επαφή με τροφή	Prácticas de materiales en contacto con alimentos	Toiduga kokkupuutuvad materjalid tootmisprotsessis	Esopäri kirjeldatud efni või efni kemst í snertingu við matvæði
9	Продуктът хармонизирана европейска норма:	Резултатът хармонизирана европейска норма:	Εφαρμοσμένη ευρωπαϊκή πρόνοια:	Norma europea armonizada aplicable:	Ühildastatud Euroopa standard:	Vöðugandi samhverfur Euvörðstafali:
10	Съответствие на техническа документация:	Autonizovani osoba CE pro tehničke dokumentacije:	Ενταλμαίος CE για τεχνικά έγγραφα:	Tehnikae dokumentatsiooni esit vastab EL võimik:	Tehnikae dokumentatsiooni esit vastab EL võimik:	CE-ábyrgðarabill fyrir tæknigættar:
11	Место, дата:	Miesto, Datum:	Τόπος, ημερομηνία:	Lugar y fecha:	Koht, kuupäev:	Staður og dagsetning:
12	Приниме оборудование подпис:	Приниме оборудование подпис:	Μαρκάκι έκδοσης/υπογραφής:	Firma legalmente vinculada:	Õiguspäälisult sidetu allkiri:	Laglegga skilgreindandi undirskrift:
13	Инициален директор/Инициация & технология	Выкомы/feitel pro inovacion & tecnologia	Μακροοικονομική/τεχνολογική:	Director General Innovación y Tecnología	Innovatsiooni- ja tehnoloogiaspikokona juht	Frankkveimastjórnir tækjagættar- og tæknivæðis
14	Инициален директор/Работни действия	Выкомы/feitel útvaru provozitsho	Μακροοικονομική/τεχνολογική:	Director General Operaciones	Tegoste juht	Frankkveimastjórnir rekrutatsiois

	FI	FR	HR	HU	IT	LT	LV
1	EU-vaatimustenmukaisuuskäytäntö	Déclaration UE de conformité	Ei täpää o sulkailemista	EKGegyeleltésigényteljesítés	Dichiarazione di conformità CE	Ei-Atšikimo sertifikatas	EK-Atšikimo deklaracija
2	Tämän EU-vaatimustenmukaisuuskäytännön mukaisesti valmistettu Hemro International AG.	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de Hemro International AG.	Ova je EU-izjava o sukladnosti idana pod sigurnošću odgovornosti proizvođača, Hemro International AG.	Ezt az EKGegyeleltésigényteljesítést a gyártó, Hemro International AG állította ki.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata redatta da Hemro International AG sotto la propria esclusiva responsabilità.	Už šios EB atšikimo deklaracijos išdavimą yra atsakingas tik Hemro International AG.	Ši EK atšikimo deklaracija izdota vieniui iš Hemro International AG atšikimo.
3	Valmistaja	Fabricant	Proizvođač	Gyártó	Produttore	Gaminio gamintojas	Atšikintojas
4	Tuotteen nimi	Désignation produit	Oznaka proizvoda	Termék megnevezése	Désignation del prodotto	Produkto aprašymas	Produkto nosaukimas
5	Espresso-kahvinäppylä	Moulin à café Espresso	Mlin za espresso kavu	Espresso kávéfőrdő	Macchinale caffè espresso	Espresso kavainė	Espresso kavos mašinėlė
6	Typinėjimas	Type	Tipika oznaka	Típus	Modello	Tipas nosaukimas	Tipas nosaukimas
7	Visi Hemro mašinai atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus ir yra suderinti su standartinėmis direktyvomis, apimančiomis šiuos reikalavimus.	L'objet décrit sous le terme de "machine à café espresso" est conforme aux exigences des directives, règlements et normes suivants.	Govna oprema je u skladu s europskim zakonima i uredbama o sigurnosti i normama.	Az említett termék megfelel az Európai Unió irányelveinek, rendeleteinek és szabványainak.	L'oggetto della dichiarazione sopra menzionato soddisfa i regolamenti, le direttive e le norme seguenti.	Šios mašinos atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus ir yra suderinti su standartinėmis direktyvomis, apimančiomis šiuos reikalavimus.	Ši mašinos atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus ir yra suderinti su standartinėmis direktyvomis, apimančiomis šiuos reikalavimus.
8	Numero: kuras	Numero: description	Broj: Opis	Szám: Leírás	Numero e denominazione	Numero: aprašymas	Numurs: aprašymas
8a	2006/42/EC komandiraktas	2006/42/CE Directive machines	2006/42/ET Direktiva o strojevima	2006/42/EK Eszközök szelvénye	2006/42/CE Directive macchine	2006/42/EB mašinų direktyva	2006/42/EK Mašinų direktyva
8b	Penjajamiteklivini	Directive basse tension	Direktiva o niskom naponu	Meghatározott feszültségű áramú berendezés tervezési és gyártási követelményeiről szóló irányelv	Direttiva sulla bassa tensione	Žemosios įtampos direktyva	Zemosprieguma direktyva
8c	2014/53/EU EMC direktyva	2014/53/CE Directive relative à la compatibilité électromagnétique	2014/53/ET Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	2014/53/EK Elektromágneses összefértelesség szabványos követelményeinek irányelv	2014/53/CE Directive sulla compatibilità elettromagnetica	2014/53/EB EMV nuostata	2014/53/EK EMS direktyva
8e	2011/65/EU pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	2011/65/CE directive RoHS	2011/65/EU Direktiva o opazdanosti uporabe određenih opasnih tvari	2011/65/EK Vesélyes anyagok korlátozása	2011/65/UE Directive RoHS	2011/65/EB Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	2011/65/EK Direktiva par daļu bīstamu vielu izmantošanas ierobežojumu elektroniskās iekārtās
8f	WEEE-direktiva	Directive DEEE	Direktiva o opazdanj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE)	Elektronikus és elektronikus hulladékairól szóló irányelv	Direttiva RAEE	EI atliekų direktyva	EIA direktyva
8g	REACH-sąsūnis	Règlement REACH	Uredba o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH)	REACH-rendelet	Règlement REACH	REACH-reglamentas	REACH-regula
8h	Elintarvikekontaktimateriaali	Matériaux entrant en contact avec des denrées alimentaires	Materijal u dodiru s hranom	Élelmiszerrel érintkező anyagok	Materiale in contatto con gli alimenti	Medžiagos, skirtos liestis maistui	Materialai, kas tonkai suskare ar patirbu
8i	Elintarvikekontaktimateriaalien valmistuskäytäntö	Pratiques de fabrication de matériaux entrant en contact avec des denrées alimentaires	Proizvođačka praksa za materijale u dodiru s hranom	Élelmiszerrel érintkező anyagok gyártás gyakorlatja	Praxis di fabbricazione per materiali a contatto con gli alimenti	Medžiagų, skirtų liestis su maistu, gamybos praktika	Būdas gaminti tonkai suskare ar patirbu
9	Kiekvietty ydennäköisyyden vaatimustenmukaisuus	Normes européennes harmonisées applicables	Prinajpajima usklađena europska norma	Államaincok harmonizált Európai Szabvány	Norme europee armonizzate applicate	Talamos nestarytas Europos standartais	Pienėrinė sąsakanė Europos standartais
10	Tekninių sąrašų pateiktas CE-odis	Dispositif CE à la documentation	Preidastavik CE za tehničnu dokumentaciju	Armutásiz dokumentációs CE-irányelv	Responsabile CE per la documentazione tecnica	CE patarimas techniniai dokumentai	CE patarimas techniniai dokumentai
11	Praktis, abas	Usu, abas	Objekt dahn	Írnyelv, adalm	Usue, abas	Vieta, adalm	Vieta, adalm
12	Okreudeliecti silova atkripta: Inovavimas	Signature légale	Premio atbravuziatis potpis	Írnyelvértés irvényváltás	Firma del rappresentante legale	Oficialus parašas	Juridiskai saisto parašas
13	Inovavimas: ja technologija	Directeur général Innovation et Technologie	Įpr. Šis direktor. Ogilija ja inovavimų technologija	Úgyvezető igazgató, Innovációs és Technológiai Hivatal	Managing Director Innovation & Technology	Naupjauq dirigimo ir technologijos vykdymas	Managing Director Innovation & Technology
14	Toninamplataja	Directeur général Operations	Isr. Šis direktor. Operacijoms ogilija	Ügyvezető igazgató, Operatív Hivatal	Managing Director Operations	Vykdamosis direktorius	Managing Director Operations



NL	NO	PL	PT	RO	SK	SLO	SE
1  EU – conformiteitsverklaring	EU – conformiteitsverklaring	Declaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhlašení o shodě ES	ES – Izjava o skladnosti	SE – konformitetsdeklaration
2  Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid Hemro International AG.	Denne EU-samsvarserklæring ble utstedt med ansvar for Hemro International AG.	Minijca deklaraція zgodności z przepisami UE wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki Hemro International AG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva do Hemro International AG.	Azacta de declarație de conformitate CE a fost redactată și aprobată de responsabilii Hemro International AG.	Toto ES vyhlášení o shodě bylo vydáno na výtvarnou zodpovědnost společnosti Hemro International AG.	To Izjava ES o skladnosti je z vso odgovornosti iste podjetje Hemro International AG.	Den här EG-förklaring om överensstämmelse har med eget ansvar utåtåtats av Hemro International AG.
3  Fabrikant:	Produsent:	Produsent:	Fabricante:	Fabricator:	Výrobca:	Proizvajalec:	Fabrikant:
4  Productaanwijding:	Productbeskrivelse:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktbeskrivning:
5  Espressoaffinivolen	Espresso kaffekorn	Mlynček de espresso	Molinho de Café Espresso	Rășniță de cafea espresso	Kávový mlynček na espresso	Espresso mlynček za kavo	Espressokorn
6  Type-aandafing:	Type-afdeling:	Type:	Modelo:	Tipul:	Typové označení:	Tipa oznaka:	Typbeskrivning:
7  Het product is vervaardigd overeenkomstig de in de afwijking bedoelde technische specificaties, met name de afwijkingen die voortvloeien uit de in de afwijking bedoelde technische specificaties.	Produktet er fremstillet i henhold til de tekniske specifikationer, især de afvigelser, der følger af de i afvigelsen nævnte tekniske specifikationer.	Wszystkie opisane przedmioty zostały wykonane zgodnie z określonymi w załączniku do dyrektywy, rozporządzenia i normy.	O produto de fabricação foi produzido em conformidade com as direções, regulamentos e normas seguras.	Obiectul de care este vorba în declarație este realizat în conformitate cu directivele, regulamentele și normele amănunțite.	Všechny opísané výrobky byly vyrobeny podle technických specifikací, zejména navedených v normách, nařízeních a normách.	Zgornji opisani predmeti so izdelani skladno s tehničnimi specifikacijami, zlasti s tehničnimi specifikacijami, ki so navedene v standardih.	Förklarade för att följa den tekniska specifikationen för produktens konstruktion och standarder.
8  Nummer: Beschrijving:	Nummer: Beskrivelse:	Nummer: Opis:	Numéro: Descripção:	Număr: descriere	Číslo: popis	Številka: Opis	Nummer: beskrivning
8a  2006/42/EG Maschinrichtlijn	2006/42/EF Maskindirektiv	2006/42/WE Dyrektywa o maszynach	2006/42/CE Directiva de Máquinas	2006/42/CE Directiva privind mașinile	2006/42/ES Smernica o strojih	2006/42/EG Maskindirektiv	2006/42/EG Maskindirektiv
8b  Inspanningsrichtlijn	Løpningensdirektiv	Dyrektywa nakładająca	Directiva de Baza Trabalho	Directiva privind lucrul la mașini	Smernica o rihnem napaji	Smernica o rihnem napaji	Smernica o rihnem napaji
8c  2014/30/EG EMC-richtlijn	2014/30/EF EMC-direktiv	2014/30/WE Dyrektywa EMV	2014/30/CE Directiva de Compatibilitate Electromagnetică	2014/30/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2014/30/ES Smernica o elektromagnetni zbilnefosti	2014/30/EG EMC-direktiv	2014/30/EG EMV-direktiv
8e  2011/65/EU RoHS-richtlijn	2011/65/EF RoHS-direktiv	2011/65/WE Dyrektywa RoHS	2011/65/CE Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas	2011/65/CE Directiva privind restricțiile de substanțe periculoase	2011/65/ES Smernica o omejitvi uporabe elektromagnetnih zariadenj	2011/65/EG RoHS-direktiv	2011/65/EG RoHS-direktiv
8f  WEEE-richtlijn	WEEE-direktiv	Dyrektywa WEEE	Directiva WEEE	Directiva WEEE	Smernica o odjadi električnih in elektronskih zariadenj	WEEE-direktiv	WEEE-direktiv
8g  REACH-vereordering	Kemikaliegereguleerend REACH	Regulazdione REACH	Regulamento REACH	Regulamentul REACH	Nariadenie REACH	Uredba REACH	Reach-förordningen
8h  Materiaal dat met levensmiddelen in aanraking komt	Materiale med matvarekontakt	Materiał przeznaczony do kontaktu z żywnością	Materiais que entram em contacto com alimentos	Materiale care intră în contact cu produse alimentare	Materiál s kontaktom s potravinami	Materiale v stiku z živilo	Materiale med livnedsmedelkontakt
8i  Gevorderde certificeringen voor materialen die met levensmiddelen in aanraking komen	Produktcertificeringen for material med matvarekontakt	Certyfikaty dla wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością	Boas práticas de fabricação de materiais que entram em contacto com alimentos	Practica de fabricație pentru materiale care intră în contact cu produse alimentare	Výrobca pre ani navedených v kontaktnom zoznamu	Proizvodna praksa za materiale v stiku z živilo	God tillståndsgodkänd för material med livnedsmedelkontakt
9  Toegestaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvernt harmoniseret europæisk standard:	Zastosowana zharmonizowana norma europejska:	Norma europeană armonizată aplicată:	Normă europeană armonizată aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Förklarad harmoniserad europeisk standard:
10  CE-berogede voor de technische documenten:	CE-fullektig for tekniske dokumentation:	Peținormă CE dla documentației tehnice:	Responsável CE pelos documentos técnicos:	Responsabil CE pentru documentație tehnică:	Poverenje CE pre tehnične dokumentacije:	Predstavnik CE za tehnične dokumentacije:	CE-representant för de tekniska dokumentationerna:
11  Plaats, datum:	Sted, dato:	Miejscowość, data:	Localidade, Data:	Local, data:	Miesto, dátum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
12  Beschijffing: handtekening:	Juridisk bindende underskrift:	Podpis, włączyz prawnie:	Assinatura legal:	Semnatura legală:	Právoplatný podpis:	Pravno obvezujoč podpis:	Juridiskt bindande underskrift:
13  Managing Director Innovation & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Direktor zarządzający ds. Innowacji i Technologi	Managing Director Innovation & Technology	Director Inovatie și Tehnologie & Technology	Managing Director Innovation & Technology	Izvršni direktor razvoja in tehnologije	Verkställande direktör innovation & teknik
14  Managing Director Operations	Managing Director Operations	Direktor Operatiuni	Managing Director Operations	Director Operatiuni	Managing Director Operations	Izvršni direktor poslovanja	Verkställande direktör produktionsområden



**Hemro International AG**  
Länggenstrasse 34 | 8184 Bachenbülach, Switzerland  
**T:** +41 44 864 18 00 | **F:** +41 44 864 18 01  
info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com

Original instruction manual\_K30 TWIN\_EN\_1.0.0